Zeitschrift: Rapport d'activité / Comité International de la Croix-Rouge

Herausgeber: Comité International de la Croix-Rouge

Band: - (1958)

Rubrik: Situation financière

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

III. SITUATION FINANCIÈRE

Les comptes de l'année 1958 font, comme de coutume, l'objet des Annexes I et II ci-après, dans lesquelles sont reproduits le bilan et le compte des dépenses et des recettes ordinaires du CICR.

Dans le rapport qu'elle a délivré sous date du 14 mai 1959, la Société fiduciaire OFOR * chargée de la vérification de ces comptes écrit :

- « Conformément au mandat que votre Comité a bien voulu nous confier, nous avons procédé au contrôle des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 1958 du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) à Genève.
- « Après avoir vérifié l'exactitude du bilan d'entrée au 1^{er} janvier 1958, nous avons procédé à de nombreux contrôles, tant matériels que formels, des écritures enregistrées en comptabilité au cours de l'année 1958, nous assurant plus particulièrement de ce que les dépenses encourues étaient justifiées par des documents probants.
- « Nous nous sommes également assurés de l'exactitude des chiffres du bilan dressé au 31 décembre 1958 et que nous reproduisons en Annexe I au présent rapport. L'existence à cette date des éléments de l'actif, notamment de ceux de l'actif disponible et réalisable, nous a été justifiée.
- « En Annexe II, nous reproduisons le compte des dépenses et des recettes ordinaires de l'année 1958 qui, après une nouvelle attribution

^{*} Société agréée par le Conseil fédéral suisse et la Commission fédérale des banques.

de Fr. 15.000.— à la provision pour frais particuliers, fait ressortir un déficit de Fr. 239.086,54 amorti par prélèvement sur la Réserve pour risques généraux. »

Cette Société déclare en terminant :

« En conclusion de notre examen, effectué conformément aux règles et principes établis en matière de vérification des comptes, nous sommes à même de déclarer que les comptes annuels du CICR arrêtés au 31 décembre 1958, ressortent bien des livres comptables qui nous ont été soumis et que le bilan à cette date reflète de façon correcte la situation financière de votre institution. »

On trouvera en Annexe III le détail des contributions versées en 1958 au CICR par les Gouvernements et les Sociétés nationales de la Croix-Rouge auxquels le Comité international renouvelle ses remerciements pour l'aide généreuse qu'ils lui apportent dans la poursuite de sa tâche.

L'Annexe IV résume le mouvement, en 1958, du compte général des actions de secours. Un sommaire des prévisions de dépenses et de recettes ordinaires pour 1959 figure en Annexe V; l'Annexe VI reproduit les comptes, pour 1958, des fonds spéciaux, qui ont également été vérifiés par la Société fiduciaire précitée, selon son attestation d'exactitude du 31 janvier 1959.

	Fr.	Fr.
ACTIF		
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
Disponible et réalisable	6	
Espèces en caisse Avoirs en comptes de chèques postaux Avoirs en banques: — en francs suisses — en monnaies étrangères Titres de fonds publics et autres valeurs	31.459,67 132.425,44 3.485.764,84 245.606,75 13.278.447,80	17.173.704,50
Fonds engagés		
Avances de fonds aux délégations et délégués du CICR Sociétés nationales de la Croix-Rouge, Gouvernements et	344.071,72	
Organisations officielles	144.645,82 412.841,92	,
— stocks de réserve	17.495,70 240.052,01	1.159.107,17
Autres postes de l'actif (pour mémoire)	,	
Participation au capital de la « Fondation pour l'organisation de Transports de Croix-Rouge »	1,— 1,—	2,—
Trust fund		
Fonds reçus dans le cadre du Traité de paix avec le Japon (avoirs en monnaies étrangères)		22.391.291,16
Comptes d'ordre		
Avances au Fonds de prévoyance du personnel du CICR Débiteur pour cautionnement	885.383,34 400.000,—	1.285.383,34
		42.009.488,17

31 DÉCEMBRE 1958

	Fr.	Fr.
PASSIF		·
Engagements Fonds pour actions de secours:		и
Fonds non encore affectés	502.052,89 422.095,25 839.523,62	1.763.671,76
Créanciers : Délégations et délégués du CICR	187.348,45	
Organisations officielles	1.179.093,59 398.179,09 3.000.000,—	4.764.621,13
		6.528.292,89
Réserves et provisions		
Fonds de garantie	3.000.000,— 5.000.000,— 3.319.468,77 240.052,01	
Rouge	30.000,— 215.000,—	11.804.520,78
Trust fund	×	
Fonds Traité de paix avec le Japon		22.391.291,16
Comptes d'ordre		
Fonds alloués au Fonds de prévoyance du personnel du CICR (à restituer par annuités à la Réserve pour risques généraux)	885.383,34 400.000,—	1.285.383,34 42.009.488,17

COMPTE DES DÉPENSES ET DES

	Fr.	Fr.
$D\'EPENSES$		
Frais généraux a Genève		
Indemnités, traitements et salaires	1.955.969,85 411.860,35 54.312,42 152.187,90 11.405,80 17.766,35 43.907,74	2.647.410,41
Frais spéciaux		
Publications, information, documentation	170.031,50	
Indemnités pour frais des membres du Conseil de la Présidence	41.400,— 33.582,05 50.366,07	295.379,62
Délégations a l'étranger		
Traitements, indemnités et assurances des délégués	123.538,98	
Frais de voyages et entretien des délégués et frais généraux des délégations	142.238,13	265.777,11
		pin (min)
Attribution a LA Provision pour frais particuliers.		15.000,—_
		3.223.567,14
*		, a
	×	
	0	
		·
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		

RECETTES ORDINAIRES DE L'ANNÉE 1958

	Fr.	Fr.
RECETTES	=	
Contributions et dons destinés au financement de l'activité générale		
Contributions de Gouvernements	1.328.775,84 352.419,61 299.165,65	1.980.361,10
Revenus de placements de fonds		
Revenus de fonds publics et intérêts de banque Revenus de la Fondation en faveur du CICR	294.521,56 36.343,70	330.865,26
Récupérations et recettes diverses		9
Recouvrements de frais	617.702,95 55.551,29	673.254,24
Total des recettes		2.984.480,60
Déficit de l'année 1958		
Amorti par prélèvement sur la Réserve pour risques généraux	90	3.223.567,14
		5,225,557,77
	×	
	*	
Note. — Cet état ne comprend pas les recettes et dépenses pour les actions de secours matériels qui font l'objet de l'annexe IV.		

Annexe III

Liste des contributions versées au cicr en 1958 par les gouvernements et les sociétés nationales de la croix-rouge et affectées au financement des dépenses de l'année 1958

Pays	Gouvernements	Croix-Rouges
	Fr.	Fr.
Afghanistan	3.000,— 36.630,— 48.693,95 13.200,—	14.610,— 13.000,— 4.000,— 29.130,— 2.100,—
Belgique	10.000,— 6.400,— 6.592,50	2.000,—
Canada	66.288,95 3.062,40 8.614,45	32.812,50 2.250,45 10.000,—
Colombie	14.997,80	2.000,— 2.141,90 1.000,—
Cuba	10.000,— 30.000,—	2.141,90 2.000,— 599,55
Equateur	2.598,90 8.000,—	700,— 2.500,— 107.095,— 1.080,—
Finlande	5.000,— 36.700,— 48.800,—	3.480,— 24.410,—
Grèce	15.000,— 2.000,— 68.437,50	2.280,— 600,— 1.000,—
Inde	15.000,— 8.000,— 20.000,— 5.500,—	1.363,12 2.160,— 2.000,— 1.560,—
Israël	5.000,— 59.680,78 3.666,—	10.000,— 840,—
A reporter	560.863,23	280.854,42

Pays	Gouvernements	Croix-Rouges
	Fr.	Fr.
Report	560.863,23	280.854,42
Liechtenstein Luxembourg Maroc Mexique Norvège Nouvelle-Zélande Pays-Bas Philippines Pologne Portugal Roumanie Rhodésie du Nord Rhodésie du Sud Salvador Suède Suisse Syrie Tchécoslovaquie Thaïlande Turquie URSS Vénézuéla Yougoslavie	2.500,— 2.000,— 5.170,50 17.135,— 10.000,— 24.400,— 58.000,— 2.140,— 15.000,— 8.000,— 2.145,50 3.055,— 25.316,46 500.000,— 4.761,90 12.000,— 30.926,25 38.362,— 7.000,—	600,— 1.034,— 100,— 3.000,— 6.020,— 20.000,— 3.840,— 5.000,— 392,55 2.000,— 1.632,65 11.879,99 16.066,—
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	1.328.775,84	352.419,61

En outre, le CICR a reçu en 1958, au titre d'années antérieures, les montants supplémentaires suivants (ensemble Fr. 71.030,-) qui ont été portés à son compte de Réserve pour risques généraux:

Pays	Gouvernements	Croix-Rouges
	Fr.	Fr.
Afrique du Sud	36.630,— 6.400,— 10.000,—	8.000,— 10.000,—

RÉSUMÉ DU MOUVEMENT EN 1958 DU

	Fr.	Fr.
Solde global reporté au 31 décembre 1957		2.682.391,33
Soit:		
Fonds non encore affectés	933.131,70 353.566,87 1.395.692,76	
Total comme ci-dessus	2.682.391,33	
dont à déduire :	w.	
Restitutions à effectuer aux Sociétés nationales de la Croix- Rouge sur la part non utilisée des fonds souscrits par elles pour frais d'exécution de l'Action Hongrie:	u u	
 Solde à verser sur première restitution en 1957 Répartition du reliquat disponible à fin 1958 (Solde sur 	13.991,—	
deuxième restitution)	346.279,75	360.270,75
A reporter		2.322.120,58
	1	,

COMPTE GÉNÉRAL DES ACTIONS DE SECOURS

	Fr.	Fr.
Report		2.322.120,58
RECETTES EN 1958		
Fonds reçus par le CICR ou mis à sa disposition pour actions de secours, tant morales que matérielles :	2	1
a) Dons reçus sans affectation déterminée :	548.254,97	. ;
Produit net de l'appel 1958 au peuple suisse (collecte) Dons et récupérations diverses	26.728,65	:
h) Fonds namionus ou CICP de divers denatours (cel		
b) Fonds parvenus au CICR de divers donateurs (collectivités ou particuliers) avec affectation à des actions	1.351.044,91	1.926.028,53
déterminées	1.551.044,91	1.920.020,33
		4.248.149,11
		2.484.477,35
Dépenses en 1958		2.40,4.477,33
Dépenses encourues pour des actions de secours		
Solde global au 31 décembre 1958		1.763.671,76
(Reliquat des fonds destinés à des actions de secours)	- 1	:
se répartissant comme suit :		. :
Fonds non encore affectés	502.052,89	
Fonds affectés	422.095,25	:
Fonds d'actions en cours	839.523,62	
Total comme ci-dessus	1.763.671,76	
		<u>:</u>

RÉSUMÉ DES PRÉVISIONS DE DÉPENSES

;	Fr.
· Prévisions de dépenses	*
Indemnités, traitements et salaires	1.821.500,— 396.700,— 64.500,— 120.700,— 9.500,— 10.000,— 48.000,—
Autres frais Publications, information	146.400,— 41.400,— 48.000,— 100.000,— 16.000,— 564.300,—
	3.387.000,—

Note. — Les prévisions de dépenses ci-dessus font état de dépenses nettes. Elles ont été établies et examinées avec la plus grande attention. Elles ne comprennent aucune marge pour les dépenses extraordinaires que la conjoncture internationale obligerait le CICR à engager au cours de l'exercice et devraient, cas échéant, faire l'objet d'une revision appropriée.

ET DE RECETTES ORDINAIRES POUR 1959

	Fr.
Prévisions de recettes	
Au titre de l'exercice en cours Contributions de Gouvernements	988.600,— 378.900,—}*
Dons divers et collecte nationale	875.000,— 376.400,— 2.000,— 2.620.900,—
Au titre d'exercices antérieurs	,
Contributions de Gouvernements	291.100,—
Total général	2.912.000,—
L'insuffisance des recettes par rapport aux dépenses ressortirait ainsi à	475.000,— 3.387.000,—
	* 2

^{*} Les prévisions pour 1959 de contributions des Gouvernements et des Sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge s'élèvent en principe à Fr. 1.658.600,—.

Pour tenir compte de ce décalage dans la réception des fonds, il n'a été inscrit dans les prévisions de recettes ci-dessus qu'une somme de Fr. 1.367.500,— « au titre de 1959 », le solde à recevoir en 1959, soit Fr. 291.100,—, figurant « au titre d'exercices antérieurs ».

L'expérience a cependant prouvé qu'un certain nombre de contributions ne parviennent au CICR qu'au cours de l'année suivante, du fait que les années fiscales de certains Etats ne correspondent pas avec celles du CICR.

1. FONDATION EN FAVEUR DU COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1958

Actif	Fonds propres et passif
Fr. suisses Fr. suisses	Fr. suisses Fr. suisses
Titres de fonds publics: Créances inscrites dans le livre de la dette de la Confédération suisse, au pair 827.000,— Titres déposés auprès de la Banque	Capital inaliénable
Nationale Suisse (valeur nominale Fr. 286.500,—)	15% des revenus nets Fr. de 1958 6.413,60 Plus-value d'estimation
Suisse	des titres au 31 dé- cembre 1958 38.655,25 45.068,85 107.639,40
(impôt anticipé à récupérer)	Total des fonds propres
1.172.235,62	en compte-courant
	1.172.255,62
COMPTE DE RECETTES ET DE	DÉPENSES DE L'ANNÉE 1958
Dépenses Fr. suisses	RECETTES Fr. suisses Fr. suisses
Droits de garde des titres, fournitures de bureau et frais de revision des comptes	Revenus des titres perçus en 1958 34.375,55 Impôt anticipé de 1957 récupéré en 1958
15 % des revenus nets de 1958 (art. 8 des statuts) . 6.413,60 Versement au CICR du surplus des revenus de 1958	
(art. 7 des statuts)	
43.035,55	43.035,55

2. FONDS AUGUSTA

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1958

Actif	Fonds propres
Fr. suisses Titres de fonds publics suisses (valeur nominale	Fr. suisses Fr. suisses Capital inaliénable
Fr. 134.000,—)	Réserve pour fluctuations de cours: Solde reporté de l'exercice précédent
142.658,05	142.658,05

COMPTE DE RECETTES ET DE DÉPENSES DE L'ANNÉE 1958

Dépenses			Recettes	
•	Fr. suisses	Fr. suisses		Fr. suisses
Droits de garde des titres, frais de revision des comptes et divers	19.972,15	149,75	Revenus des titres perçus en 1958	1.008,75 4.842,—
1958	4.692,25	24.664,40 24.814,15		24.814,15

3. FONDS DE L'IMPÉRATRICE SHÔKEN

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1958

ACTIF Fr. s.	
Titres de fonds publics suisses (estimés au pair)	Capital in Réserve p Solde rep cédent plus: Plus-value au 31 d Réserve p Attributio de 1958
	moins: Frais d'im circulais titres, comptes reau.
	Fonds dis
473.917,80	Créancier

Fonds propres et Passif Fr. s.
Capital inaliénable
Réserve pour fluctuations de cours : Solde reporté de l'exercice pré- Fr. s. cédent 90.672,80
plus:
Plus-value d'estimation des titres au 31 décembre
Réserve pour frais administratifs :
Attribution de 5 % des revenus de 1958 981,90
moins:
Frais d'impression des rapports et circulaires, droits de garde des titres, frais de revision des comptes et fournitures de bu-
reau
Fonds disponibles au 31 décembre 1958 18.932,90
Total des fonds propres 471.917,80
Créancier (Croix-Rouge éthiopienne) 2.000,—
473.917,80

COMPTE DE RECETTES ET DE DÉPENSES DE L'ANNÉE 1958

Dépenses		RECETTES	
	Fr. s.	Fr. s.	
37e distribution d'allocations à huit Sociétés nationales de la Croix-Rouge, selon décision	-	Revenus des titres perçus en 1958 16.140,25	
de la Commission paritaire du 18 février		Impôt anticipé de 1957 récupéré en 19583.497,50	
1958	18.000,—	Total des revenus de 1958 19.637,75	
Attribution de 5 % des revenus à la Réserve pour frais administratifs	981,90	Solde actif disponible reporté de l'exercice précédent	
Solde actif disponible au 31 décembre 1958.	18.932,90		
-	37.914,80	37.914,80	

4. FONDS DE LA MÉDAILLE FLORENCE NIGHTINGALE

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1958

ACTIF		Fonds propres			
Titres de fonds publics suisses (valeur nominale Fr. 32.000,—)	2.636,44	Capital inaliénable	Fr. suisses 25.000,— 2.560,— 6.996,44 34.556,44		
COMPTE DE RECETTES ET DE DÉPENSES DE L'ANNÉE 1958					
Dépenses		RECETTES			
	Fr. suisses		Fr. suisses		
Frais d'impression de la circulaire nº 420	254,—	Revenus des titres perçus en 1958	912,—		
Droits de garde des titres, frais de revision des comptes et fournitures de bureau	112,75	Impôt anticipé de 1957 récupéré en 1958	240,— 1.152,—		
Total des dépenses	366,75	Solde actif reporté de l'exercice précédent	6.211,19		
Solde actif disponible au 31 décembre 1958 : Solde reporté de l'exercice précédent 6.211,19					
Excédent des recettes sur les dépenses de 1958	6.996,44				
	7.363,19		7.363,19		